

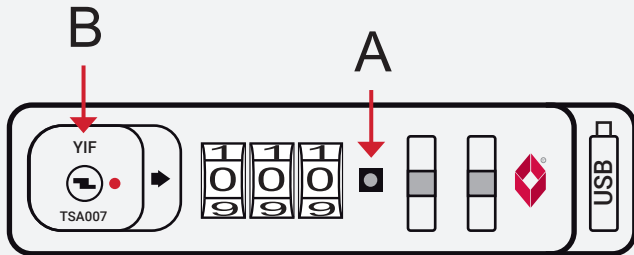
# DELSEY

PARIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA SERRURE TSA + USB  
INSTRUCTIONS FOR USING THE TSA CODE-LOCK + USB  
GEBRAUCHSANLEITUNG DES TSA-ZAHLEN-SCHLOSS + USB  
GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET TSA CIJFERSLOT + USB

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA SERRATURA A COMBINAZIONE TSA + USB  
INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL BLOQUEO DE COMBINACIÓN TSA + USB  
INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DO FECHO DE COMBINAÇÃO TSA + USB  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ ΜΕ ΚΩΔΙΚΟ + θύρα USB  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОДОВОГО ЗАМКА USB-порт  
密碼鎖使用說明 + USB 端口

تعليمات الاستعمال للقفول TSA المزود بأرقام سرية + منفذ USB



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA SERRURE TSA

L'administration de la sécurité des transports ou TSA (Transportation Security Administration) vous permet maintenant de verrouiller vos bagages enregistrés avec les serrures certifiées TRAVEL SENTRY TM. Le logo identifiable signale aux opérateurs du service TSA qu'ils peuvent ouvrir votre serrure sans endommager ni celle-ci, ni votre bagage.

Votre serrure à combinaison réglable est livrée pour s'ouvrir avec la combinaison 0-0-0, même si les cadrans peuvent être positionnés sur d'autres chiffres, pour modifier votre combinaison :

- 1 Ouvrez la serrure (en entrant le code usine 0-0-0).
- 2 À l'aide d'un crayon (ou de tout autre objet pointu), appuyez fermement sur le bouton Reset (A) jusqu'à ce que vous entendiez un "Clic". Maintenez le enfoncé.
- 3 Saisissez votre code secret en tournant les molettes (par exemple: 8-8-8).
- 4 Poussez le bouton (B) afin que le bouton (A) retrouve sa position d'origine.

Votre code est maintenant enregistré. Notez-le dans un endroit sûr pour vous y référer en cas d'oubli.

Si vous voulez changer de combinaison, répétez les étapes 2-4.

Ouvrez le couvercle étanche de la fermeture à glissière et trouvez le port USB, puis branchez votre propre câble pour charger votre smartphone. À l'intérieur de la valise, placez votre station de recharge dans la pochette en néoprène et branchez-la au câble de connexion fourni.

## INSTRUCTIONS FOR USING THE TSA CODE-LOCK

The Transport Security Administration (TSA) now allows you to lock your checked baggage with TRAVEL SENTRY TM CERTIFIED locks.

The identifiable logo alerts TSA screeners to use secured tools to open your lock without damage to it or to the baggage.

Your resettable combination lock is preset to open at 0-0-0, even though dials might be positioned at other numbers. To modify the combination :

- 1 Open the lock (using the original code 0-0-0).
- 2 Press the reset button (A) firmly with a pen (or other sharp object) until you hear a "click". Keep the button pressed in.
- 3 Set your chosen secret combination by turning the thumbwheels (e.g.: 8-8-8).
- 4 Push the button (B) and allow the Button (A) to return to its original position.

Your personal code is now set. Note it down in a safe place in case you forget it.

If you wish to change the combination, repeat steps 2-4.

Open the waterproof cover of the zipper lock and find the USB port then plug in your own cable to charge your smartphone. Inside the suitcase, place your powerbank in the neoprene pocket and plug it to the connecting cable provided.

## GEBRAUCHSANLEITUNG DES TSA-ZAHLEN-SCHLOSSES

Die Behörde für Sicherheit im Transport, TSA genannt (Transportation Security Administration) erlaubt Ihnen heute, Ihre aufgegebenen Gepäckstücke mit einem Zahlen-Schlosses des Typs TRAVEL SENTRY TM abzuschließen.

Das leicht erkennbare Logo zeigt den Mitarbeitern der TSA-Behörden, dass sie das Gepäck ohne Beschädigung des Zahlen-Schlosses oder des Gepäckstücks selbst öffnen können.

Ihr Zahlen-Schloss wurde im Werk auf die Kombination 0-0-0 eingestellt, auch wenn es vielleicht andere Zahlen anzeigt. Zum Ändern der Zahlenkombination gehen Sie bitte wie folgt vor :

- 1 Öffnen Sie das Zahlen-Schloss (unter Eingabe des vorgegebenen Zahlenkombination 0-0-0).
- 2 Drücken Sie mit Hilfe eines Stiftes (oder eines anderen spitzen Gegenstandes) fest auf den Knopf Reset (A) bis Sie einen "Klick" hören. Halten Sie den Knopf Reset (A) gedrückt.
- 3 Drehen Sie die Rädchen auf Ihre gewünschte Zahlenkombination (zum Beispiel: 8-8-8).
- 4 Drücken Sie Knopf (B), damit der Knopf (A) wieder in seine Ausgangsstellung gelangt.

Ihre Zahlenkombination ist nun eingegeben. Notieren Sie sie an einem sicheren Ort, falls Sie sie vergessen sollten. Zur erneuten Änderung Ihrer Zahlenkombination, wiederholen Sie die Schritte 2 - 4.

Öffnen Sie die wasserdichte Abdeckung des Zippverschlusses, suchen Sie den USB-Anschluss und schließen Sie Ihr eigenes Kabel an, um Ihr Smartphone aufzuladen. Stecken Sie Ihre Powerbank im Koffer in die Neopren-Tasche und stecken Sie sie an das mitgelieferte Verbindungskabel an.

## GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET TSA CIJFERSLOT

De TSA (Transport Security Administration) geeft u nu toestemming om uw koffers en tassen af te sluiten als deze voorzien zijn van een slot met het TRAVEL SENTRY TM certificaat.

Het eenvoudig herkenbare logo geeft het TSA-personeel aan dat het slot kunnen openen zonder de bagage of het slot zelf te beschadigen.

Het cijferslot is in de fabriek afgesteld op 0-0-0, zelfs als het slot op andere cijfers is gedraaid.

Om de combinatie te wijzigen:

- 1 Open het slot (met de oorspronkelijke code 0-0-0).
- 2 Druk stevig met een pen (of een ander puntig voorwerp) op de resetknop totdat (A) u een klik hoort. Houd de knop ingedrukt.
- 3 Stel de gewenste cijfercombinatie in door aan de wieljes te draaien (bijv.: 8-8-8).
- 4 Druk op de knop (B) zodat de knop (A) in zijn oorspronkelijke positie terugkeert.

Uw nieuwe cijfercombinatie is nu ingesteld. Noteer hemop een veilige plaats voor het geval u hem vergeet. Als u de combinatie wilt wijzigen, herhaal dan de stappen 2 t/m 4.

Open de waterdichte hoes van de ritssluiting en zoek de USB-poort; sluit uw eigen kabel aan om uw smartphone te laden. Plaats uw power bank in de neopreen hoes in de koffer en sluit deze aan op de meegeleverde verbindingkabel.

## INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DO FECHO DE COMBINAÇÃO TSA

A administração da segurança dos transportes ou TSA (Transportation Security Administration) permite-lhe manter bloqueadas as suas bagagens registadas com os fechos certificados TRAVEL SENTRY TM.

O logo identificável indica aos operadores do serviço TSA que podem abrir o fecho sem danificá-lo assim como a sua bagagem.

O se fecho de combinação ajustável é entregue para se abrir com a combinação 0-0-0, mesmo se os quadros podem ser posicionados noutros algarismos, para modificar a sua combinação:

- 1 Abra o fecho (digitando o código de fábrica 0-0-0).xxx
- 2 Com um lápis (ou qualquer objecto bicudo), carregue firmemente no botão Reset (A) até ouvir um "clique". Matenha-o carregado.
- 3 Digite o seu código secreto rodando a rodinha (por exemplo : 8-8-8).
- 4 Prime o botão (B) para que o botão (A) retome a sua posição de origem.

O seu código é agora memorizado. Aponto-o num local seguro para consultá-lo em caso de esquecimento.

Se deseja alterar a combinação, repita as etapas 2-4.

Abra a cobertura impermeável do fecho de correr e encontre a porta USB e, após, ligue o seu próprio cabo para carregar o seu smartphone. Coloque o seu powerbank dentro do compartimento de neopreno da mala e ligue-o ao cabo de ligação providenciado.

delsey.com

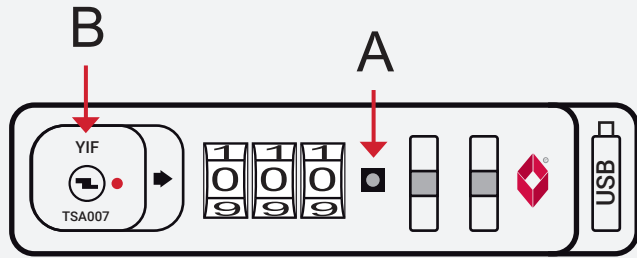


# DELSEY

PARIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA SERRURE TSA + USB  
INSTRUCTIONS FOR USING THE TSA CODE-LOCK + USB  
GEBRAUCHSANLEITUNG DES TSA-ZAHLEN-SCHLOSS + USB  
GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET TSA CIJFERSLOT + USB  
ISTRUZIONI PER L'USO DELLA SERRATURA A COMBINAZIONE TSA + USB  
INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL BLOQUEO DE COMBINACIÓN TSA + USB  
INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DO FECHO DE COMBINAÇÃO TSA + USB  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ ΜΕ ΚΩΔΙΚΟ + θύρα USB  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОДОВОГО ЗАМКА USB-порт  
密碼鎖使用說明 + USB 端口

تعليمات الاستعمال للقفول TSA المزود بأرقام سرية + USB منفذ



delsey.com



## ISTRUZIONI PER L'USO DELLA SERRATURA TSA A COMBINAZIONE

L'Amministrazione per la Sicurezza dei Trasporti o TSA (Transportation Security Administration) permette ormai ai viaggiatori di chiudere a chiave i loro bagagli registrati utilizzando dei serrature certificati TRAVEL SENTRY TM. Ben identificabile sulla serratura, questo logo segnala agli agenti del servizio TSA che hanno la possibilità di aprire questa serratura senza danneggiare gli stessi né i bagagli. Il vostro serratura a combinazione regolabile è regolato in fabbrica per aprirsi con la combinazione 0-0-0. Per aprirla, basta posizionare su queste cifre le rotelle della serratura che ovviamente possono anche trovarsi in un'altra posizione. Per modificare la combinazione :

- 1 Aprire la serratura (usando il codice originale 0-0-0).
- 2 Premere a fondo il pulsante per l'azzeramento (A) con una penna (o con un altro oggetto appuntito), fino a quando non si sente un "clic". Mantenerlo premuto.
- 3 Impostare la nuova combinazione segreta prescelta girando le manopole ed esempio : 8-8-8.
- 4 Premere il pulsante (B), e lasciare quindi ritornare il pulsante (A) sulla sua posizione di partenza.

La combinazione risulta così impostata e pronta per l'uso. Annotarlo in un posto sicuro per ogni evenienza. Se si desidera modificare la combinazione, ripetere le operazioni da 2 a 4.

Apri la copertura impermeabile della chiusura a cerniera e trova l'accesso USB quindi inserisci il tuo cavo per caricare il tuo smartphone. All'interno della valigia, riponi il tuo caricabatterie nell'apposita tasca in neoprene e collegalo al cavo di connessione fornito.

## INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL BLOQUEO DE COMBINACIÓN TSA

La administración de seguridad de transportes o TSA (Transportation Security Administration) le permite a partir de ahora cerrar sus equipajes con los bloqueos que tienen el certificado TRAVEL SENTRY TM. El logo identificable indica a los operadores del servicio de la TSA que pueden abrir su bloqueo sin dañarlo y sin dañar el equipaje.

Su bloqueo de combinación regulable viene preparado de fábrica para abrirse con la combinación 0-0-0, incluso si las ruedecillas numéricas vienen colocadas en otra posición. Para modificar su combinación:

- 1 Abra el cierre (usando el código original 0-0-0).
- 2 Pulse el Botón de "Reinicio" (A) de manera firme con un bolígrafo (u otro objeto agudo) hasta que escuche un "Clic". Manténgalo presionado.
- 3 Establezca su combinación secreta girando las ruedecillas (por ej.: 8-8-8).
- 4 Empuje el botón (B) y deje que el botón de (A) vuelva a su posición original.

Su código personal quedará establecido. Anótelo en un lugar seguro por si lo olvidara.

Si desea cambiar la combinación, repita los pasos 2 a 4.

Abre la cubierta impermeable del candado de la cremallera y busca el puerto USB. Entonces conecta tu propio cable para cargar tu smartphone. Dentro de la maleta, coloca tu powerbank en el bolsillo de neopreno y conéctalo al cable de conexión incluido.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОДОВОГО ЗАМКА

Администрация по безопасности на транспорте TSA (TRANSPORTATION SECURITY ADMINISTRATION) разрешает подавать на проверку багаж закрытым, если на нем используются сертифицированные замки TRAVEL SENTRY™. Данный логотип обозначает, что сотрудники органов безопасности TSA смогут открыть ваш замок без нанесения вреда ему и багажу.

Ваш кодовый замок по умолчанию открывается при наборе комбинации цифр 0-0-0, несмотря на то, что на его колесиках могут быть выставлены другие цифры. Для изменения кода замка выполните следующее:

- 1 Откройте замок (с помощью исходного кода 0-0-0).
- 2 Патните стаθερά το κουμπί Reset (Επιαναφορά) (A) με ένα στυλό (ή με κάποιο άλλο μυτερό αντικείμενο), έως ότου ακούσετε ένα «κλικ». Κρατήστε το πιεσμένο.
- 3 Установите собственную секретную комбинацию цифр, вращая колесики (например, 8-8-8).
- 4 Потяните кнопку (B), чтобы разомкнуть ее и позволить кнопке (A) вернуться в свое исходное положение.

Ваш персональный код установлен. Запишите и храните его в надежном месте на случай, если вы забудете его. Если вы желаете изменить код, повторите шаги 2-4

Откройте водонепроницаемую крышку замка для молнии, найдите USB-порт и подключите свой кабель для зарядки смартфона. Поместите переносной аккумулятор в карман из неопрена внутри чемодана и подключите его к прилагаемому соединительному кабелю.

## TSA 密碼鎖使用說明

可识别标识通知美国运输安全局的人员，他们可以打开您的密码锁而不会损坏密码锁，也不会损坏旅行箱。

美国运输安全局 (TSA) 现在允许锁上用 TRAVEL SENTRY™ 认证密码锁登记的旅行箱了。即便挂锁转盘可能位于其它数字上，但挂锁的初始密码总是0-0-0。

改变密码方法:

- 1 將鎖打開 (使用0-0-0密碼)。
- 2 用筆尖 (或其他尖頭工具) 確實按下Reset鈕 (重設鈕) (A), 直到您聽見「喀嗒」聲。按住不放。
- 3 分別轉動旋輪來設定您的個人密碼 (例如: 8-8-8)。
- 4 將 (B) 鈕拉開, 以便 (A) 能夠回到原來的位置。

您的個人密碼設定完成, 請妥善記下並保管您的密碼, 以免忘記。

如果想更改密碼, 請重複上述 2-4 的步驟。

打开拉链锁的防水盖, 找到USB 端口, 然后插入您的数据线来为您的智能手机充电。请在行李箱内将您的充电宝放置在氯丁橡胶袋中, 然后将其与提供的数据线相连接。

## تعليمات استعمال القفل TSA المزود بتركيبة رقمية

تسمح لك اليوم إدارة أمن النقل الأمريكية (TSA) بإفضال حوائك المسجلة بالأفضال الحاملة للعلامة الرمزية TRAVEL SENTRY™.

تشير هذه العلامة الرمزية التي يسهل التعرف عليها إلى أن موظفي الإداة TSA يمكنهم فتح قفلك دون كسره أو كسر الحقيقة.

قفلك المزود بتركيبة قابلة للضبط مبرمج في المصنع على التركيبة 0-0-0، علماً بأن الأرقام يمكن موضعتها على أرقام أخرى. لتغيير التركيبة:

- 1 أدر الأرقام لموضوعة الأرقام 0-0-0 على خط واحد وبصورة واضحة تماماً في النوافذ.
- 2 بواسطة قلم (أو أي غرض آخر مرسوم)، اضغط على مفتاح إعادة التمييز (A) بقوة باستعمال قلم حتى سماع الصوت المميز.
- 3 أدخل الحلقة إلى أقصى حد وأبقها في هذه الوضعية بينما تدير الأرقام لانتقاء التركيبة المرغوبة.
- 4 اسحب المفتاح الموجود (B) ولتحةه و بالتالي السماح لمفتاح (A) بالعودة إلى الوضع الابتدائي.

الآن أصبح رقمك السري مسجلاً. دونه في مكان آمن للرجوع إليه في حال النسيان. إذا أردت تغيير التركيبة، أعد المراحل 2-4.

إفعل المقام للماء الخاص بقفل السحاب حيث ستجد منفذ USB، ثم ضع الكابل لشحن هاتفك الذكي. وداخل الحقيبة، افتح ضلع الشاحن المتقل في الجيب المصنوع من مطاط النوبرين ووصله بكابل التوصيل المرفق. افتح الغطاء المقاوم للماء الخاص بقفل السحاب حيث ستجد منفذ USB. ثم ضع الكابل لشحن هاتفك الذكي. وداخل الحقيبة، ضع الشاحن المتقل في الجيب المصنوع من مطاط النوبرين ووصله بكابل التوصيل المرفق.